http://www.uchzap.com ISSN 2658-7114 ISSN 2542-0070 (Online)

УДК 373(091)
DOI: 10.21209/2658-7114-2020-15-1-92-97

Ольга Юрьевна Левченко,
доктор педагогических наук, доцент,
Институт развития образования Забайкальского края
(672007, Россия, г. Чита, ул. Фрунзе, 1),
e-mail: levchenkozip@mail.ru
ORCID: 0000-0002-9946-5902

Опыт использования Дальтон-плана в отечественной школе в 20-е годы XX века

В современных условиях выдвигаются принципиально новые требования к организации иноязычного образования. Осуществляется поиск инновационных технологий, обеспечивающих высокое качество образования, соответствующих требованиям, установленным в федеральных государственных образовательных стандартах. Одним из путей решения данных задач является обращение к положительному опыту, накопленному в разные периоды в отечественном образовании, и анализ результативности использовавшихся методов и технологий обучения. Историко-педагогические и методические источники, официальные документы государственных органов, периодические, аналитические, статистические издания позволяют объективно изучить и проанализировать состояние рассматриваемой проблемы. Данная статья посвящена 20-м гг. XX в. – одному из периодов развития отечественной педагогики и методики преподавания иностранных языков, в рамках которого происходило создание новой советской школы. Одной из инноваций данного периода стал Дальтон-план, выступавший альтернативой классно-урочной организации отечественной дореволюционной школы. Автором выделены отличительные черты данной технологии, описан порядок организации образовательной деятельности с её использованием и система учёта личностных достижений учащихся, а также её положительные и отрицательные стороны, указанные в работах современников. Особое внимание в статье уделено использованию Дальтон-плана в обучении немецкому языку, описанию учебно-методического обеспечения, видов заданий, выполняемых учащимися, и критериям их оценки. Изучение истории преподавания иностранных языков, в частности использования Дальтон-плана, имеет несомненную перспективу в контексте решения актуальных задач, стоящих перед современной системой иноязычного образования.

Ключевые слова: история образования, Дальтон-план, иностранный язык, методика преподавания, инновационные технологии

Введение. В современных условиях модернизации отечественного образования особую актуальность приобретают вопросы всестороннего изучения и внедрения инновационных образовательных технологий. В этой связи повышается значимость изучения опыта реформирования образовательной системы страны на разных этапах её развития в соответствии с имевшими место изменениями социального заказа общества, выдвижением принципиально новых задач и приоритетов. Несомненный интерес исследователей вызывают 20-е гг. XX в., характеризующиеся активными попытками внедрения инновационных технологий и методов обучения в создаваемую советскую школу, поскольку, по меткому выражению А. А. Миролюбова, «октябрьская революция сломала старую дореволюционную школу» [10, с. 18].

Методология и методы исследования. Особенности развития системы образования в данный исторический период неоднократно привлекали внимание исследователей (А. А. Миролюбов, О. А. Логинова, С. М. Никонова и др.), уделивших должное внимание преподаванию иностранных языков [8; 9; 11; 13; 14]. Основным методом исследования являлся теоретический анализ источников, среди которых: историко-педагогические работы, официальные документы, периодические, аналитические и статистические издания. Использование данного метода позволяет выявить особенности и

© Левченко О. Ю., 2020

свойства Дальтон-плана и проследить историю его применения в образовательной деятельности в определённый период.

Результаты исследования. Отличительной чертой первого послереволюционного десятилетия стало возросшее внимание к идеям зарубежной педагогики и попытки их переноса в отечественную педагогическую практику[1]. Одним из таковых стал Дальтон-план, входивший, по оценке современников, в жизнь вновь создаваемой советской школы «широко и властно» [3, с. 5.] Дальтон-план определяется как система «организации учебно-воспитательной работы в школе, основанная на принципе индивидуального обучения»[2]. Возникновение Дальтон-плана связывается с именем американской исследовательницы Е. Паркхерст, проводившей опытную работу по этой системе в начале XX в. В период создания советской педагогики предпринимались попытки модифицировать Дальтон-план, преодолев его крайнюю индивидуальность, что позволило использовать его в школе в форме бригадно-лабораторного метода[3].

Приверженцы Дальтон-плана утверждали, что он создаёт благоприятные условия для развития активности, самостоятельности и самоорганизации, вместе с тем осознавая, что он «не провозглашает ни новых педагогических лозунгов, ни новых методов, неизвестных другим разновидностям новой школы» [5, с. 17]. Максимальная индивидуализация, являющаяся его отличительной характеристикой, обеспечивалась наличием разноуровневых программ (минимум, средний и максимум) по каждому предмету, что делало задания посильными для всех учащихся. Н. В. Чехов, один из практиков внедрения Дальтон-плана, к его преимуществам относил существовавшую у учителя возможностью следить за каждым учеником и учитывать индивидуальные особенности при составлении заданий, а у ученика – не только усваивать учебный материал, но и извлекать «из источников знания» [3, с. 5].

В исследованиях современников к положительным моментам использования Дальтон-плана относили отсутствие второгодничества, органическое сочетание кружковой и урочной работы, формирование умения распределять учебное время, связь с органами самоуправления учащихся, достижение синтеза «труда и учебы», а также то, что он был «хорошим средством борьбы с поверхностью, характерной для современной молодежи, с желанием схватить слету, со слов других, не давая себе труда продумать, проработать» [5, с. 17]. Примечательно, что допускались различные формы уроков, в том числе дискуссии, и применение всего арсенала методов «и лабораторного, и исключительно книжного, и иллюстративного, и метода трудовых процессов, и исследовательского и экскурсионного» [Там же, с. 26].

Одной из инноваций 20-х гг. XX в. стало комплексное обучение, которое в сочетании с Дальтон-планом рассматривалось как явление весьма желательное, позволявшее создать «целый ряд нужных и полезных ассоциаций» [Там же, с. 27]. По имевшейся практике, с математикой «комплексировалась» физика, с физикой – химия, с химией – биология, с обществознанием – русская литература, география и немецкий язык, а установленные месячные темы согласовывались на пленуме комиссии по Дальтон-плану. Проведённый анализ свидетельствует о неоднозначной оценке современнников результатов образовательной деятельности по Дальтон-плану. Например, Н. В. Чехов считал переход школы на Дальтон-план не спонтанным процессом, а закономерным результатом определённого этапа развития школы, называя его предпосылками индивидуальный подход к учащимся, опыт семестровой системы на 1-й ступени, кабинетную систему.

По имеющимся сведениям, говорить о повсеместном переходе школ на Дальтон-план не представляется возможным, но количество их не было единичным. При этом источники свидетельствуют о проведении широкомасштабной подготовительной работы педагогических коллективов, учащихся и их родителей. Популяризации Дальтон-плана способствовала работа органов школьного самоуправления, доклады на собраниях воспитательных групп и общем собрании учащихся 2-й ступени, обсужде-

---

[1] Российская педагогическая энциклопедия: в 2 т. Т. 1 / гл. ред. В. В. Давыдов. – М.: Большая Российская энциклопедия, 1993. – 608 с.

[2] Большая советская энциклопедия. – М.: Сов. энцикл. – URL: https://dic.academic.ru/dic (дата обращения: 09.07.2019). – Текст: электронный.

[3] Бим-Бад Б. М. Педагогический энциклопедический словарь. – М., 2002. – С. 59. – URL: https://pe dagogical_ dictionary. academic.ru (дата обращения: 08.07.2019). – Текст: электронный.

ние («дебатирование») в групповых клубах, в стенной газете, в школьном журнале и в кружке обществоведения, экскурсии в школы. Большая работа проводилась по формированию материального обеспечения, оборудованию лабораторий, приобретению необходимых реактивов и пособий, в том числе с привлечением взносов учащихся [4; 6; 14].

Вот как описан порядок организации работы по Дальтон-плану в одной из школ. Учащийся приходил в школу к 9 ч, отмечался в журнале у дежурных, сдавал учётную карточку руководителю, получал экземпляр задания, книги, пособия и приборы и приступал к работе. Занятия продолжались до 12 ч без перерыва, но имелась возможность переходить из одной лаборатории в другую. Если учащийся заканчивал работу раньше или уставал, он мог уйти домой. С 1 до 3 проводились вводные, дополнительные и обобщающие уроки, а также действовала школьная читальня при библиотеке и клуб. Во второй половине дня проводились заседания кружков, которые либо связывались с лабораторной работой, либо действовали самостоятельно. По окончании работы учащийся сдавал имевшиеся у него материалы и получал обратно свою карточку, отчеркнув в ней вертикальной чертой определённое количество клеток, соответствующее проработанным единицам с указанием даты работы в лаборатории.

Несомненный научный интерес вызывает организация обучения иностранным языкам по Дальтон-плану, так как специфика этого предмета требует моделирования процесса реального общения с учётом социокультурных реалий. Рассмотрим, как было организовано обучение немецкому языку в одной из школ, цель которого: «дать учащимся знания, необходимые для того, чтобы они впоследствии при помощи словаря могли свободно разбираться в немецкой книге средней трудности» [1, с. 173].

Лаборатория немецкого языка была открыта 4 дня в неделю по 3 ч и её пропускная способность составляла 30 чел., т. е. в месяц на каждого ученика отводилось по 9 ч рабочего времени. Кроме этого, в каждом классе проводилось по два дополнительных урока в неделю по 45 мин. В начале каждого месяца учащиеся собирались на вводный урок классом или группами, на котором получали необходимые разъяснения и указания относительно выполнения заданий. Каждое задание давалось на месяц, рассчитано по количеству материала на 9 рабочих часов, для удобства учёта делилось на 24 «единицы», следовательно, каждая единица (1/24) равнялась по времени приблизительно 20 мин [Там же]. Имелось два варианта программы: минимальный – обязательный для всех, максимальный – для особенно интересующихся немецким языком, желающих в нём усовершенствоваться. По имеющимся данным, желающих работать по программе максимум оказалось довольно мало, не больше 5–6 % [Там же, с. 174].

В начале занятия ученики получали от руководителя книги и затем начинали их изучение в одиночку или группами по 2–6 чел. Одни учащиеся переводили тексты, другие выполняли письменные задания, третьи учили слова, поэтому «в лаборатории слышны разговоры вполголоса, но это деловые разговоры, и лаборатория похожа на улей с работающими пчелами» [4, с. 32]. Руководитель наблюдал за ходом занятий отдельных учащихся и групп, за правильностью выполнения задания, принимал зачёты, выполнял роль «устного справочника-консультанта», так как «у одного в переводе почему-то из знакомых слов не получается осмысленного содержания, у другого нет нужного слова с словаре, у третьего глагол превратился в существительное и потому не хватает сказуемого в предложении» [1, с. 174].

После выполнения части или задания целиком назначался обобщающий или дополнительный урок, на котором задания зачитывались вслух, разбирались наиболее сложные места переводов, обсуждались письменные работы, и те учащиеся, которые демонстрировали достаточный уровень знаний, получали зачёт.

Приведём в качестве примера задания для 3-го класса, датированные декабрём 1924 г. Прежде чем приступить к переводам, рекомендовалось тщательно повторить материал, касающийся склонения прилагательных, что засчитывалось как 2 единицы, а затем прочесть, перевести, запомнить слова и формы глаголов § 89 и 90 по учебнику П. Глезер и Э. Пецольд (2 единицы). После этого надлежало выписать из указанных параграфов все предложения, в которых встречаются «прилагательные без определённого члена», и переделать их так, «что-

бы перед каждым прилагательным стоял определенный член», за что давалось 2 единицы [1, с. 176]. Далее следовало прочитать, перевести и запомнить слова и формы глаголов, встречающихся в § 91–93 указанного учебника, получив ещё 5 единиц. Наконец, надлежало прочитать и перевести отрывок из “Harun Al-Raschid” или “Die Geschichte von Kalif или Storch” , что засчитывалось за 13 единиц [Там же, с. 177]. Учащиеся, работающие по программе-максимум, выписывали из “Harun Al-Raschid” описание наружности и характера Хассона, а из 3-й главы “Die Geschichte von Kalif или Storch” все прилагательные с указанием их падежей.

Что касается результативности обучения, Дальтон-план в силу своей специфики не позволял в полной мере овладеть произношением и устной речью. Кроме этого, оборудование лаборатории охарактеризовано как «крайне скудное», в ней имелось 10 учебников немецкого языка и 50 учебников грамматики П. Глезер и Э. Пецольд, 25 учебников немецкого языка “Verbrüderung” Иолан Келен-Фрид и 23 экземпляра словаря. Негативно сказывались и длительные перерывы, так как некоторые ученики прорабатывали программу за несколько дней, сдавали зачёт, затем приступали к работе в других лабораториях, вспоминая «о немецком только через месяц, а то и через два» [Там же, с. 176].

Обсуждение результатов исследования. Возникает закономерный вопрос о потенциале использования Дальтон-плана в иноязычном образовании на современном этапе. Полагаем, что его использование в «чистом» виде не представляется возможным в рамках общего образования, а допускается лишь применение отдельных элементов. Дальтон-план обеспечивает индивидуализацию процесса обучения и уровневый характер заданий, стимулирует развитие индивидуальных способностей, предусматривает возможность самоконтроля и контроля, позволяет приобрести умения работы со справочной литературой, информационно-образовательной средой и ресурсами сети Интернет. Примерами подобных заданий могут служить проверочные упражнения к текстам для домашнего чтения, написание творческих и научных работ, связанных с иностранным языком.

Заключение. Изучение историко-педагогических источников свидетельствует о том, что вопросы, касающиеся внедрения Дальтон-плана, активно обсуждались педагогической общественностью. В 20-е гг. XX в. он рассматривался как альтернатива классно-урочной системе и подвергавшейся критике дореволюционной школе. Отдельные идеи, заложенные в его основе, имеют потенциал для использования в современном иноязычном образовании.

Список литературы

1. Адашев Е. В., Эмке Г. Г. Немецкий язык // Дальтон-план в русской школе. Л.: Брокгауз-Ефрон, 1926. С. 172–178.

2. Грацинский И. Основные моменты работы по Дальтон-плану // Работа по Дальтон-плану в школах второй ступени: сб. ст. М.; Л.: ГИЗ, 1927. С. 13–35.

3. Дальтон-план в русской школе / под ред. И. С. Симонова, Н. В. Чехова. Л.: Брокгауз-Ефрон, 1926. 232 с.

4. Дальтон-план и новейшие течения русской педагогической мысли: сб. ст. / под ред. Б. В. Игнатьева. М.: Мир, 1925. 179 с.

5. Деркова О. А. Вопросы организации // Дальтон-план в русской школе. Л.: Брокгауз-Ефрон, 1926. С. 15–46.

6. Иванов С. В. Дальтон-план и комплексная система обучения // Дальтон-план в русской школе: сб. ст. Л.: Брокгауз-Ефрон, 1924. С. 16–21.

7. Как работают по Далтон-плану в английской школе / сост. З. Воскресенская. М.; Л.: Гос. изд-во, 1926. 85 с.

8. Левченко О. Ю. Использование Дальтон-плана в самостоятельной работе студентов по иностранному языку // Кооперативное образование и наука Сибири. 2011. № 4. С. 91–96.

9. Логинова О. А. История преподавания иностранных языков в советской средней школе с 1917 по 1931 гг.: автореф. дис. … канд. пед. наук. М., 1952. 18 с.

10. Миролюбов А. А. История отечественной методики обучения иностранным языкам. М.: Ступени: ИНФРА-М, 2002. 448 с.

11. Никонова С. М. У истоков советской методики обучения иностранным языкам. М.: Высш. шк, 1969. 105 с.

12. Рахманов И. В. Очерк истории методов преподавания новых иностранных языков: автореф. дис. … д-ра пед. наук. М., 1948. 41 с.

13. Ягодовский К.П. Исследовательский метод в школьном обучении. М.; Л.: Гос. изд-во, 1929. 167 с.

14. Якимов И.Ф. Из опыта применения Дальтон-плана в трудовой школе II ступени // Дальтон-план в русской школе: сб. ст. Л.: Брокгауз-Ефрон, 1924. С. 81–99.

Статья поступила в редакцию 10.12.2019; принята к публикации 14.01.2020

Библиографическое описание статьи

Левченко О. Ю. Опыт использования Дальтон-плана в отечественной школе в 20-е годы XX века // Учёные записки Забайкальского государственного университета. 2020. Т. 15, № 1. С. 92–97. DOI: 10.21209/2658-7114-2020-15-1-92-97.

Olga Yu. Levchenko,
Doctor of Pedagogy, Associate Professor,
Institute for the Development of Education Transbaikal Region
(1 Frunze st., Chita, 672007, Russia),
e-mail: levchenkozip@mail.ru
ORCID: 0000-0002-9946-5902

Experience of Using of Dalton Plan in the National School in the 20s of the Twentieth Century

In modern conditions, fundamentally new requirements are put forward for the organization of foreign language education. Searches for innovative technologies that provide high quality education corresponding to the requirements specified in the federal state educational standards are carried out. One of the ways to solve these problems is to appeal to the positive experience accumulated in different periods in domestic education and analyze the effectiveness of the used methods and technologies of training. Historical and pedagogical and methodological sources, official documents of state bodies, periodical, analytical, and statistical publications make it possible to study objectively and analyze the state of the problem under consideration. The main research method was a theoretical analysis of the sources studied, which allows to identify the features and properties of the Dalton plan and to trace the history of its use in educational activities in a certain period. This article is dedicated to the 20s of the twentieth century – one of the periods of the development of national pedagogy and methods of teaching of foreign languages, within the framework of which the creation of a new Soviet school took place. One of the innovations of this period was the Dalton Plan, which was an alternative to the class-oriented organization of the Russian pre-revolutionary school. The author highlighted the distinctive features of this technology, describes the order of organization of educational activities with its use and the system for recording personal achievements of students, as well as its positive and negative aspects, indicated in the works of contemporaries. Particular attention to the use of the Dalton-plan in the German language teaching, the description of the teaching and methodological support, the types of tasks performed by students and the criteria for their assessment is paid in the article. The study of the history of teaching foreign languages, in particular the use of the Dalton Plan, has an undoubted perspective in the context of solving actual problems facing the modern system of foreign language education.

Keywords: history of education, Dalton Plan, foreign language, teaching methods, innovative technologies

References

1. Adashev, E. V., Emke, G. G. German language. Dalton plan in a Russian school. L: Brockhaus-Efron, 1926. (In Rus.)

2. Gratsinsky, I. The main points of work on the Dalton plan // Work on the Dalton plan in schools of the second stage. M. L: GIZ, 1927. (In Rus.)

3. Dalton plan in Russian school / ed. Simonova, I. S., Chekhov, N. V. L: Brockhaus-Efron, 1926. (In Rus.)

4. Dalton plan and the latest trends in Russian pedagogical thought / under. ed. Ignatiev, B. V. M: Mir, 1925. (In Rus.)

5. Derkova, O. A. Organization issues. Dalton plan in Russian school. L: Brockhaus-Efron, 1926. (In Rus.)

6. Ivanov, S. V. Dalton plan and an integrated training system. Dalton plan in a Russian school. L: Brockhaus-Efron, 1924. (In Rus.)

7. How do they work according to the Dalton Plan in English school. M. L., 1926. (In Rus.)

8. Levchenko, O. Yu. The use of the Dalton Plan in the independent work of students in a foreign language. Cooperative Education and Science of Siberia: Scientific and Theoretical Journal, no. 4, pp. 91–96, 2011. (In Rus.)

9. Loginova, O. A. The history of the teaching of foreign languages in the Soviet high school from 1917 to 1931: Cand. sci. diss. abstr. M., 1952. (In Rus.)

10. Mirolyubov, A. A. The history of domestic methods of teaching foreign languages. M: STEPS, INFRA-M, 2002. (In Rus.)

11. Nikonova, S. M. At the origins of the Soviet methodology of teaching foreign languages. M: Higher School, 1969. (In Rus.)

12. Rakhmanov, I. V. Essay on the history of teaching methods of new foreign languages: author. Dr. sci. diss. abstr. M., 1948. (In Rus.)

13. Yagodovsky, K. P. Research method in school education. M: SPh; L., 1929. (In Rus.)

14. Yakimov, I. F. From the experience of using the Dalton plan in a labor school of the second stage. Dalton plan in a Russian school. L: Brockhaus-Efron, 1924. (In Rus.)

Received: December 10, 2019; accepted for publication January 14, 2020

Reference to the article

Levchenko O. Yu. Experience of Using of Dalton Plan in the National School in the 20s of the Twentieth Century // Scholarly Notes of Transbaikal State University. 2020. Vol. 15, No. 1. PP. 92–97. DOI: 10.21209/2658-7114-2020-15-1-92-97.